

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Lastwagen (Fahrgestell)	UNIMOG - RUTHMANN	U 1500 T / HU 15115	CH 3831 02

Hersteller DAIMLER-BENZ AG, D-7560 Gaggenau / RUTHMANN GmbH & Co., D-4423 Gescher-Hochmoor  
 auf Herstellerplakette : "U 1500 T" (UNIMOG-Plakette) / "HU 15115" (RUTHMANN-Plakette)  
 Erkennungsmerkmale vor Fahrgestellnummer : "425 131"  
 Herstellerplakette rechts auf Armaturen Brett (UNIMOG) / rechts, vorn seitlich auf Hubwagen-Längsträger (RUTHMANN)  
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich auf Fahrgestell-Längsträger  
 Motorkennzeichen "OM 352 A. VI" auf Motorplakette (1. Plakette rechts seitlich auf Block/ 2. Plakette oben auf Ventildeckel)  
 Hauptimporteur Robert Aebi AG, 8023 Zürich  
 Geprüftes Fahrzeug 425131\_10\_078396

Fahrgestell			Motor				
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4	MERCEDES-BENZ	Typ	OM 352 A. VI	
Lenkung	<u>mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch</u>		Bauart	Reihe	Takte	4	
Getriebe	<u>mechanisch synchr. a.W. Zusatzgetriebe *</u>		Triebstoff	D	Lage	vorn	
Anzahl Gänge	8 / 16 / 24	Achsantrieb	VR	Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Betriebsbremse	<u>Druckluft-hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, Bremskraftregler, stufenlos lastabhängig, wirkend auf HR</u>		Bohrung	97	Hub	128	
Hilfsbremse	<u>1. + 2. Kreis der Betriebsbremse (1. Kreis 1/2 VA, 2. Kreis 1/2 VA + HA)</u>		Hubraum	5672	Steuer-PS	28,89	
Feststellbremse	<u>Federspeicher, IB, wirkend auf HR ***</u>		Leistungs-kw DIN	110 (150 PS)	bei U/min	2600	
Dauerbremse	<u>Staudruck, nicht abstufbar</u>		Lärm-Standmessung	75	dB(A) bei U/min	1950	
2-Kreis-Kontrolle	<u>+</u>		Schalldämpfer	<u>1 Topf 705 x Ø 200 mm</u>			
			Abgasprüfung	<u>ECE-24, Bacharach 6,0</u>			
			Entstörung	<u>-</u>			

Karosserie	<u>Niederflur-Hubwagen</u>		Gewichte §)	vorn	hinten	total	
Anzahl Türen	2	Geschw. Messer	km/h Tachograph	3760	1820	5580	++)
Sicherheitsgurten	v -	h -	=	Nutzlast	<u>je nach Mulde od. Aufbau</u>		
Unterriegel	<u>285x150x170 mm</u>		Rückspiegel	<u>links + rechts</u>			
Diebstahlsicherung	<u>-</u>			Gesamtgewicht	5300	6200	11500
Anzahl Plätze	t 2 od. 3 v 2 od. 3	M	h	Fabnkgarantie	11 R 22,5	11 R 22,5	+++)
Masse §)	innen	ausen		Reifengrösse	R / 7,75	R / 7,75	
Länge		7185	Achsabstand	5100	Tragkraft	6240	6240
Breite		2500	Doppelachse	v - h -	für V max	80	80
Höhe		2640	Spurweite	v 2050 h 2170	Felgen	8,25 x 22,5	8,25 x 22,5
Ueberrang	v -	1070	Spurweite	v - h -			mech. Getriebe
	h -	1015					autom. Getriebe
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile			Spurkreis ∅	l 19400 r 19200			
					Gar Anhängelast gebremst/ungebremst		
					Garantiertes Gesamtzuggewicht		
					Geprüfte Anhängelast		
					Garantierte Dachlast		
					Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	50	km/h
					gemessen km/h bei U/min	Motor	Zapfweile

Ausrüstung §)	CR	(E)			
Fernlichter	CR	(E)			
Abblendlichter					
Standlichter	A	(E)			
Schlusslichter	R	(E)			
Bremslichter	Sl	(E)			
Richtungsblinker	v	1	(E)	s	5 (E)
Rückstrahler	v			s	I (E)
Markerlichter	v			s	
Nebelschlusslichter					
Zusätzliche Lichter					
Kontroll-Nr.-Beleuchtung		1	kombiniert		
Scheibenwischer		2	Blatt		
Warnvorrichtungen			HELLA e 20005		mit Waschanlage
			oder andere homologierte Modelle		

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lastwagen	
Marke und Typ	UNIMOG-RUTEMANN U 1500 T/ EU 15115	
Typenscheinnummer	CH	3831 02
Karosserie	je nach Aufbau	
Plätze	total	2 od. 3
	vorn	2 od. 3
Leergewicht	1t. Weagschein	Trerostoff D
Nutzlast	je nach Fz.	Steuer-PS 28,89
Gesamtgewicht	11500	Hubraum 5672

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \* Getriebe : lieferbar auf Wunsch mit 6-Gang Arbeitsgruppe und 8-Gang Kriechganggruppe sowie mit hydr. Drehmomentwandler
- \*\* Achsantrieb : mit Differentialsperre
- + 2-Kreis-Kontrolle: Druckluftteil: Doppelmanometer und Kontrolllampe, Hydraulischer-Teil: Niveauekontrolle mit Kontrolllampe
- Leergewicht : Leergewicht des Grundfahrzeuges ohne Ladeeinrichtung
- +++ Reifenvariante : 12 R 22,5, Tragkraft pro Achse 6500 kg bei 8,0 bar, V/max. 105 km/h
- § Massa, Gewichte, Ausrüstung sowie Anzahl Plätze sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren
- \*\*\* Federspeicher : Betriebsdruck über 4-Kreisschutzventil, Notlösedruck aus Luftfederungsteilhalter, Notlösung über plombierten Hahn oder Druckknopf in Führerkabine, mech. Notlösung: Gestängerrückstellung.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich.

 Ort und Datum der Prüfung **Eellach, 24.11.81**  
**Zürich, 26.11.81.**

Ersetzt Typenschein CH

Eidg. Typenprüfstelle

A  
Art des Fahrzeugs  
Genre du véhicule

31) Lastwagen  
Camion

E  
Fabrikmarke  
Marque de fabrique

UNIMOG-RUTHMANN

C  
Typ  
Type

U 1500 T / HU 15115

D  
Typenschein-Nummer  
Fiche d'homologation No

3831 02

EMISSIONSKARTE (EK)  
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E  
Motortyp  
Type du moteur

OM 352 A.VI

F  
Getriebe  
Boîte de vitesses

m8, UNIMOG UG 3/40-8  
13.01 oder 9.35 GPA

G  
Antriebsachse  
Essieu  
d'entraînement

6,38

H  
Vorbeifahrt  
Avec le vhc. en  
marche; dB/A

84,0

J  
Standmessung  
Mesure à l'arrêt  
dB/A min<sup>-1</sup>

75,0 1950

R  
Bemerkungen  
Remarques

ab)

(12.01.82)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

E

Motortyp : OM 352 A.VI  
Type du moteur :

	C			P				O			
Einspritzpumpe	k=0,24	bei/à	2600	min <sup>-1</sup>	k= 0,24	bei/à	2314	min <sup>-1</sup>	b=	bei/à	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k=0,28	"	2028	"	k= 0,40	"	1742	"	b=	"	"
BOSCH	k=0,78	"	1456	"	k= 1,32	"	1170	"	b=	"	"
Einspritzpumpe	k=	bei/à		min <sup>-1</sup>	k=	bei/à		min <sup>-1</sup>	b=	bei/à	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k=	"	"	"	k=	"	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	"	k=	"	"	"	b=	"	"

BACCHARACH = 6,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 24.11.81

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation